

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1111205 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

老虎在森林四處搜尋獵物，剛好抓住了狐狸。狐狸懇求老虎饒牠一命，並說：「您不能吃我，我是天帝(Emperor of Heavens)派來做百獸之王的。您如果將我吞了，就是違抗陛下(His Majesty)的命令。」老虎放開狐狸，不大相信地望著牠。狐狸繼續說：「您如果不相信，就請跟我到森林裡去親自看看，百獸是否一見到我就驚惶逃跑。」老虎想了會，就跟著狐狸進入森林。的確，百獸一見到牠們，都顫抖且害怕地逃跑了。

搜尋 scour

懇求 plead

吞食 gobble up

違抗 defy

懷疑地 suspiciously

驚惶逃跑 scamper

顫抖 tremble

害怕地 fearfully

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1111205 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

The tiger was scouring the forest for prey when he captured the fox. The fox pleaded for his life. “You can’t eat me,” he told the tiger. “I am sent by the Emperor of Heavens to be the king of all beasts. If you gobble me up, you are defying His Majesty’s order.” The tiger let go of the fox and looked suspiciously at him. “If you don’t believe me, follow me into the forest and see for yourself,” continued the fox. “Watch how the animals scamper off at the mere sight of me!” The tiger thought for a moment, then he followed the fox into the forest. Indeed, as soon as the animals caught sight of them, they all trembled and ran away fearfully.